

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ГЕНДЕРНОЙ СПЕЦИФИКИ СЕМАНТИКИ СЛОВА «РАБОТА»

Е. И. Колесникова

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 11 апреля 2021 г.

Аннотация: в статье рассматриваются формы проявления гендерной специфики семантики слова, выявляемые при сопоставительно-семантическом описании значения.

Ключевые слова: семантика, гендер, сопоставление, семантическая дифференциация.

Abstract: the paper considers the forms of manifestation of gender specificity of word semantics, identified by comparative-semantic description of the meaning.

Keywords: semantics, gender, comparison, semantic differentiation.

Описание семантики одного и того же слова может иметь заметные различия в толковых словарях, разных типах словарей, так как разные методы описания значения лексических единиц дают несоответствующие результаты.

Значение, которое выявлено в ходе психолингвистических экспериментов, обычно оказывается объемнее и глубже, чем дефиниция в традиционном толковом словаре. Психолингвистические значения слов находят свое отражение в психолингвистическом толковом словаре, словарную статью которого мы приводим в данной работе. Полный пример сопоставительного описания психолингвистических значений представлен в психолингвистическом толковом словаре [1, 4–8].

РАБОТА

Ассоциативные поля

100 и

Женщины

РАБОТА 100: любимая 10, не волк 8, трудная 7, в радость 6, достала 6, креатив 6, интересная 5, кормит 5, необходима 5, отдых 5, сложная 4, школа 4, заработок 3, труд 3, усталость 3, учеба 3, деньги 2, заботы 2, интерес 2, новая 2, упорство 2, веселая, засосала, ищу, нужна, в поиске, утро, хорошая — 1.

Мужчины

РАБОТА 100: не волк 19, деньги 14, зарплата 7, профессия 7, дела 6, на дому 6, труд 5, в удовольствие 4, заработок 4, монтажники 4, дом 3, мастера 3, удовольствие 3, каторга 2, любимая 2, ненавижу 2, необходима 2, нужна 2, отдых 2, сварщик 2, ху*та — 1.

Сопоставительное описание психолингвистических значений

| Женщины 100 | Мужчины 100 |
|--|---|
| <p>1. Трудное, любимое, интересное занятие, которое приносит деньги, радость, необходимо, но надоедает (Служба как источник заработка) бывает трудная 0,11, любимая 0,10, интересная 0,07, сложная 0,04, новая 0,02, веселая 0,01, хорошая 0,01; приносит деньги 0,10, приносит радость 0,06, надоедает 0,06, необходима 0,06, в школе 0,04, на ней трудятся 0,03, после нее устают 0,03, доставляет хлопоты 0,02, поглощает 0,01, начинается утром 0,01</p> <p>Противоположно: отдых 0,05</p> <p>СИЯ 0,83 Устроиться на работу.</p> <p>2. Тяжелое, любимое, интересное, креативное занятие, которое приносит радость, необходимо, но надоедает Занятие 0,03, бывает тяжелое 0,11, любимое 0,10, интересное 0,07, креативное 0,06, новое 0,02, веселое 0,01, хорошее 0,01; приносит радость 0,06, надоедает 0,06, необходимо 0,06, в школе 0,04, учеба 0,03, требует упорства 0,02, поглощает 0,01</p> | <p>1. Служба по профессии, которая приносит деньги и удовольствие, осуществляется на дому (Служба как источник заработка) приносит деньги 0,25, приносит удовольствие 0,07; по профессии 0,07, на дому 0,06; на ней трудятся 0,05, необходима 0,04, мучит 0,02; монтажником 0,04, мастером 0,03, сварщиком 0,02; бывает домашняя 0,03, любимая 0,02, ненавистная 0,02</p> <p>Противоположно: отдых 0,02</p> <p>СИЯ 0,74 Устроиться на работу.</p> <p>2. Занятия на дому, которые приносят удовольствие</p> <p>Занятия 0,11, приносят удовольствие 0,07; на дому 0,06; необходимы 0,04; мастера 0,03; бывают домашние 0,03, любимые 0,02</p> |

| | |
|---|---|
| <p>СИЯ 0,69 <i>Научная работа.</i></p> <p>3. Креативное изделие, которое вызывает интерес, сложно выполняется (Изделие), вызывает интерес 0,07, креативное 0,06, сложно выполняется 0,04</p> <p>СИЯ 0,17 <i>Выставка работ известного художника.</i></p> <p>-</p> <p>СИЯ 0</p> <p>Фразы: не волк 0,08 («Работа не волк, в лес не убежит»), в поиске 0,01, ищу 0,01 Не интерпретируется: 0 Неактуально: 0</p> | <p>СИЯ 0,36 <i>Физическая работа.</i></p> <p>-</p> <p>СИЯ 0</p> <p>3. Бесполезное занятие Бесполезность 0,01</p> <p>СИЯ 0,01 <i>Всю жизнь одна работа — жить некогда.</i></p> <p>Фразы: не волк 0,19 («Работа не волк, в лес не убежит») Не интерпретируется: 0 Неактуально: 0</p> |
|---|---|

Лексема РАБОТА в мужском и женском языковом сознании совпадает по значениям:

1. Трудное, любимое, интересное занятие, которое приносит деньги, радость, необходимо, но надоедает / Служба по профессии, которая приносит деньги и удовольствие, осуществляется на дому.
2. Тяжелое, любимое, интересное, креативное занятие, которое приносит радость, необходимо, но надоедает / Занятия на дому, которые приносят удовольствие.

Выявляется эндемичное женское значение: *креативное изделие, которое вызывает интерес, сложно выполняется.*

Выявляется эндемичное мужское значение: *бесполезное занятие.*

Семная специфика

Таким образом, у лексем РАБОТА есть два совпадающих в женском и мужском языковом сознании значения:

3. Трудное, любимое, интересное занятие, которое приносит деньги, радость, необходимо, но надоедает / Служба по профессии, которая приносит деньги и удовольствие, осуществляется на дому.
4. Тяжелое, любимое, интересное, креативное занятие, которое приносит радость, необходимо, но надоедает / Занятия на дому, которые приносят удовольствие.

Соотношение совпадающих значений по гендерной яркости

Значение *Трудное, любимое, интересное занятие, которое приносит деньги, радость, необходимо, но надоедает / Служба по профессии, которая приносит деньги и удовольствие, осуществляется на дому* в сознании женщин ярче соответствующего значения в сознании мужчин (0,83 против 0,74).

Совокупная яркость значения *Тяжелое, любимое, интересное, креативное занятие, которое приносит радость, необходимо, но надоедает / Занятия на дому,*

которые приносят удовольствие значительно выше у женщин (0,69 против 0,36).

Эндемичное женское значение *Креативное изделие, которое вызывает интерес, сложно выполняется* имеет заметную яркость в смысловой структуре слова (СИЯ 0,17).

Эндемичное мужское значение *Бесполезное занятие* имеет невысокую яркость в смысловой структуре слова (СИЯ 0,01).

Таким образом, наблюдается гендерная асимметрия значений по яркости. По шкале существенности гендерных различий уровень различий оценивается как **высокий**.

Семная специфика

В гендерных значениях *Трудное, любимое, интересное занятие, которое приносит деньги, радость, необходимо, но надоедает / Служба по профессии, которая приносит деньги и удовольствие, осуществляется на дому* интегральные семы бывает любимая, необходима, противоположно: отдых ярче в сознании женщин. Сема *бывает любимая* представлена существенно (в 5 раз) ярче (СИЯ 0,10 против 0,02, на 8 пунктов). Интегральные семы *приносит деньги, на ней трудятся* ярче в сознании мужчин. Сема *приносит деньги* представлена существенно (в 2,5 раза) ярче (СИЯ 0,25 против 0,10, на 15 пунктов). Совпадающих по яркости сем нет.

Интегральные семы имеют совокупную яркость — 0,72, что в сопоставлении с совокупной яркостью дифференциальных сем (0,85) свидетельствует о преобладании различий в содержании гендерных значений.

В гендерных значениях *Тяжелое, любимое, интересное, креативное занятие, которое приносит радость, необходимо, но надоедает / Занятия на дому, которые приносят удовольствие* интегральные семы *бывает любимая, необходима* ярче в сознании женщин. Интегральная сема *занятие* ярче в сознании мужчин. Совпадающих по яркости сем нет.

При этом наиболее яркими дифференциальными семантиками в женском языковом сознании являются *бывает трудная, интересная, приносит радость, надоедает, креативное*. В мужском языковом сознании — *по профессии, приносит удовольствие, на дому*.

Анализируя полученные нами в ходе эксперимента результаты, мы приходим к выводу, что гендерная

дифференциация семантики слова РАБОТА в современном языковом сознании достаточно ярко выражена.

ЛИТЕРАТУРА

1. Психолингвистический толковый словарь русского языка. — Вып. 10/1. Гендерные значения (с комментариями) / Науч. ред. И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — Воронеж: РИТМ, 2019. — С. 4–8.

Воронежский государственный университет

Колесникова Е. И., аспирант филологического факультета

E-mail: kolesnickova.kat@yandex.ru

Voronezh State University

Kolesnikova E. I., Postgraduate Student of philological faculty

E-mail: kolesnickova.kat@yandex.ru